

**GESTION INTÉGRÉE DE L'EAU DANS L'HISTOIRE ENVIRONNEMENTALE :
SAVOIRS TRADITIONNELS ET PRATIQUES MODERNES**

**COLLOQUE INTERNATIONAL
(UNIVERSITÉ LAVAL, QUÉBEC, 27-29 OCTOBRE 2006)**

**INTEGRATED WATER MANAGEMENT IN
ENVIRONMENTAL HISTORY : TRADITIONAL KNOWLEDGE AND MODERN
PRACTICES**

**INTERNATIONAL COLLOQUIUM
(UNIVERSITÉ LAVAL, QUÉBEC, 27-29 OCTOBER 2006)**

Comité scientifique :

- **LUIGI LABRUNA, Président d'honneur**, président de la section II
Président du conseil des Universités d'Italie
Conseil national de la recherche scientifique d'Italie (CNR)
Docteur *honoris causa* de l'Université Laval
Professeur, ancien doyen de la Faculté de Droit
Université di Naples Federico II, Italie
- **MONIQUE CLAVEL-LÉVÊQUE**, présidente de la section I
Professeure émérite
Ancienne directrice de l'Institut des Sciences et Techniques de l'Antiquité
Ancienne présidente de l'organisme européen « Action-Cost »
Université de Franche-Comté, France
- **PHILIPPE LEVEAU**, président de la section III
Professeur émérite
Centre Camille Jullian, Maison méditerranéenne des Sciences de l'homme
Université d'Aix-en-Provence, France
- **MARCEL MOUSSETTE**, président de la section IV
Directeur du Centre interuniversitaire d'Études sur les Lettres, les Arts et les Traditions
(CELAT)
Université Laval, Canada.
- **ELLA HERMON**, organisatrice
Titulaire de la Chaire de recherche du Canada en interactions société-environnement dans
l'Empire romain
Professeure titulaire d'histoire romaine, Institut d'Études Anciennes,
Université Laval, Canada.

Vendredi, le 27 octobre 2006

ACCUEIL Amphithéâtre « Hydro-Québec », Pavillon Desjardins, Université Laval

9h30-10h00

MOTS DE BIENVENUE

LUIGI LABRUNA, Président d'honneur

ALAIN BEAUCHAMP, Doyen, Faculté des Lettres

PATRICK BAKER, Directeur de l'Institut des Études Anciennes

OUVERTURE DES TRAVAUX

10h00-10h15

Ella M.-Hermon

Université Laval (Canada)

Pour une histoire comparée de la gestion intégrée de l'eau : diversité culturelle et enjeux de la conservation d'un patrimoine naturel et culturel.

Conférence d'ouverture

10h15-11h00

A. Trevor Hodge

Carleton University, Ottawa
(Canada)

Reflections on water.

Pause- café : 11h00-11h15

SÉANCE INTRODUCTIVE : PATRIMOINES NATURELS ET CULTURELS, SAVOIRS TRADITIONNELS

PRÉSIDENT : LAURIER TURGEON

Chaire de recherche du Canada en patrimoine ethnologique, Université Laval (Canada)

11h15-11h35

John Peter Oleson

University of Victoria
(Canada)

Social and technological strategies for the design of Nabatean water supply systems in hyper arid environment.

11h35-11h55

Marcel Moussette

Université Laval (Canada)

Stratégies de subsistance d'établissements anciens de l'estuaire moyen du fleuve Saint-Laurent : le cas de la petite Île aux Oies (Québec, Canada).

11h55-12h15

René George, Maury

Université « Orientale »,
Naples (Italie)

L'archéologie hydraulique, l'eau patrimoine ou héritage culturel : un parcours interdisciplinaire.

12h15-12h45 : Discussion

Diner libre - Université Laval : restaurants sous réservation au « Cercle », sans réservation « Pub », « Halte bouffe », Pavillon Desjardins, Cafétéria, Pavillon De Koninck

PROJECTION PERMANENTE : Présentation de la documentation visuelle du colloque, Salle du conseil de la Faculté des lettres, 3244 DKN

Présentation des travaux de la Chaire de recherche du Canada en interactions société-environnement naturel dans l'Empire romain :

- Index thématique de la gestion de l'eau
- Diagramme interactif : Interactions société-environnement naturel dans l'Empire romain, Chaire de recherche en collaboration avec Réseau de Valorisation de Enseignement, Université Laval
- Site WEB de la Chaire

Présentation des affiches

15h30-18h00 : séances parallèles section I, ateliers 1 et 2

SECTION I : PRATIQUES DE GESTION DE L'EAU, CONFLITS D'USAGE

ATELIER 1 : PRATIQUES DE GESTION DE L'EAU

PRÉSIDENTE : STEFANIA QUILICI-GIGLI
Université de Naples II, S. Maria di Vetere (Italie)

15h30-15h50

Monique Clavel-Lévêque
Université de Franche-Comté(France)

L'implantation des colonies romaines de Narbonne et de Béziers dans la plaine littorale de l'Hérault à l'Aude

15h50-16h10

Hélènes Dessales
École normale supérieure, Paris (France)

Le prix de l'eau dans l'habitat romain : une étude des modes de gestion à Pompéi.

16h10-16h30

Vassileios Tsiolis
Université de Toledo (Espagne)

The water supply system of Roman Toletum.

16h30-16h50

Maurizio Gualtieri
Université de Perugia (Italie)

The water supply system of a senatorial estate in southern Italy

(Oppido Lucano, PZ).

16h50-17h10

Michèle Brunet

École française d'Athènes (Grèce)

Université de Lyon 2 (France)

La gestion de l'eau en milieu urbain et rural dans la Délos antique.

17h10-17h30 : Discussion

17h30-18h00 : Pause-café

ATELIER 2 : CONFLITS D'USAGE

PRÉSIDENT : MANUEL MARTIN-BUENO

Université de Saragossa (Espagne)

15h30-15h50

Alberto Prieto

Université de Barcelone (Espagne)

La guerre de l'eau et la technologie hydraulique en Hispanie romaine.

15h50-16h10

Philippe Leveau

Centre Camille Jullian

Maison méditerranéenne des Sciences de l'Homme

Université d'Aix-en-Provence (France)

Conflits d'usage et changement d'utilisation des eaux d'un massif karstique : Arles, Glanum et les moulins de Barbegal.

16h10-16h30

Duccio Balestracci

Université de Sienne (Italie)

Water control and management in pré-industrial Italy (13th-18th centuries).

16h30-16h50

Pascal Arnaud

Université de Nice (France)

Les cours d'eau intérieurs et leur utilisation : des choix d'aménagement concurrents : le cas des Alpes.

16h50-17h10

Sophie Bouffier-Collin

Université Lyon 2 (France)

L'organisation des territoires grecs antiques et gestion de l'eau.

17h10-17h30 : Discussion

17h30-18h00 : Pausé-café

SECTION II : REPRÉSENTATIONS SOCIALES, USAGES ÉCONOMIQUE ET ASPECTS JURIDIQUES

ATELIER 3 : REPRÉSENTATIONS SOCIALES ET USAGES ÉCONOMIQUES

PRÉSIDENT : DENNIS KEHOE
Tulane University, New Orleans (É.U.)

18h00-18h20

Stefania Gigli-Quilici
Université de Naples II,
(Italie)

Water canalization in agrarian contexts and agrarian improvements in Central Italy.

18h20-18h40

Geoffrey Kron
University of Victoria
(Canada)

Reconstructing the techniques and potential productivity of Roman aquaculture in the light of recent research and practice.

18h40-19h00

Elio Lo Cascio
Université de Naples
Federico II (Italie)
Paolo Malanima
CNR, Istituto di studi sulle
società del Mediterraneo,
Naples (Italie)

Mechanical energy and water power in Europe
: A long stability?

19h00-10h20

Almudena Orejas
María Ruiz del Árbol
F.- J. Sánchez-Palencia
CSIC, Madrid, (Espagne)

La gestion intégrée de l'eau dans les zones minières du Nord-Ouest de l'Hispanie.

19h20-20h00 : Discussion

RÉCEPTION DE BIENVENUE
(à partir de 20h00, Hall Nelligan, DKN, 3^e étage)

SAMEDI, le 28 octobre 2006

SECTION II : REPRÉSENTATIONS SOCIALES, USAGES ÉCONOMIQUES ET ASPECTS JURIDIQUES

ATELIER 4 : REPRÉSENTATIONS SOCIALES ET ASPECTS JURIDIQUES

PRÉSIDENT : LUIGI CAPOGROSSI COLOGNESI
Université de Rome, *La Sapienza*, (Italie)

9h00-9h15

Pierre Jaillette

Université Lille III (France)

Francesca Reduzzi-Merola

Université de Naples

Federico II (Italie)

L'eau dans la législation de l'époque tardive du Code Théodosien au Code Justinien.

9h15-9h30

Dennis Kehoe

Tulane University,

New-Orleans (É.U.)

Economics and the law of water rights in the Roman Empire.

9h30-9h50

Francesco Salerno

Université de Cassino (Italie)

Opus manu factum. Natura agri et l'utilisation de l'eau de pluie dans la jurisprudence romaine

9h50-10h10

Raffaella Biundo

Université de Naples

Federico II (Italie)

Université Laval (Québec)

Gestion publique de l'eau : finances municipales et centre du pouvoir.

10h10-10h30

Robert H. Rodgers

University of Vermont (É.U.)

Ex rei publicae utilitate : legal issues concerning maintenance of the aqueducts at Rome.

10h30-10h45 : Discussion

10h45-11h00 Pause-café

SECTION III : LA GESTION DES RISQUES, CHANGEMENTS CLIMATIQUES ET CONQUÊTE DES MILIEUX HUMIDES

ATELIER 5 : MILIEUX HUMIDES

PRÉSIDENT : PASCAL ARNAUD

Maison méditerranéenne des sciences de l'homme
Université de Nice-Sophia Antipolis (France)

11h30-11h50

Alain Malissard

Université d'Orléans (France)

Un exemple de création urbaine en milieu humide :

Rome.

11h50-12h10

Marinella Pasquinucci

Université di Pise (Italie)

Water management practices and risk environmental management in North Etruria.

12h10-12h30

Katherine Blouin

Université Laval (Canada)

De Mendes à Thmouis (Delta du Nil, Egypte), hydrologie mobile, société mobile ?

12h30-13h00 : Discussion

13h00-15h30 : Pause-midi

Dîner libre

15h 30–18h00 :séances parallèles section III, atelier 6, section IV, atelier, 7 et 8

SECTION III :LA GESTION DES RISQUES, CHANGEMENTS CLIMATIQUES ET CONQUÊTE DES MILIEUX HUMIDES

ATELIER 6 : CHANGEMENTS CLIMATIQUES

PRÉSIDENT : PHILIPPE LE PRESTRE

Directeur de l'Institut Hydro-Québec en Environnement
Développement et Société, Université Laval, Québec, (Canada)

16h00-16h20

Daniel Bonneterre
Université du Québec à
Montréal (Canada)

La dégradation climatique et environnementale à
Babylone vers 1500 avant J.-C. Y-a-t-il eu une crise
agraire à la fin de la première dynastie de Babylone ?

16h20-16h40

Philippe Leveau;
Christophe Morhange,
Centre Camille Jullian,
Maison méditerranéenne des
Sciences de l'Homme
Université d'Aix-en-Provence
(France)

Les inondations de Rome au I^{er} siècle : témoignage d'une
évolution climatique.

16h40-17h00

Rita Compatangelo-
Soussignan
Université du Maine, Le
Mans (France)

La lagune-marécage de Salapia / Siponte (Pouilles,
Italie) à l'époque romaine^o: modifications climatiques et
réponses anthropiques aux contraintes
environnementales.

17h00-17h20

Cécile Allinne
Centre Camille Jullian
Maison méditerranéenne des
Sciences de l'Homme
Aix-en-Provence (France)
Université Laval (Canada)

Le climat dans l'Antiquité^o: aperçu historiographique et
nouvelles approches.

17h20-17h40

Jean-François Berger
CEFAM,
Université de Nice (France)

Étude géo-archéologique des réseaux hydrauliques
romains de Gaule Narbonnaise (haute et moyenne vallée
du Rhône) : Apports à la gestion des ressources en eau et
à l'histoire agraire antique.

Discussion : 17h40-18h10

SECTION IV : TRANSFERTS CULTURELS DE GESTION INTÉGRÉE DE L'EAU

ATELIER 7 : TRANSFERTS CULTURELS DE GESTION INTÉGRÉE DE L'EAU

PRÉSIDENT : MARCEL MOUSSETTE
Université Laval, Québec, (Canada)

16h00-16h20

Alain Laberge
Université Laval (Canada)

La gestion de l'eau au Canada sous le régime seigneurial, XVII^e-XIX^e siècles.

16h20-16h40

Anne Watelet
Université Laurentienne
Sudbury (Canada)

Portée hydrologique des changements d'occupation du sol dans l'Est ontarien, 1826-2001.

16h40-18h00

Nicolas Bernigaud,
CEFAM
Université de Nice (France)

Les pratiques hydrauliques des sociétés rurales des marais de l'Isle Crémieu (Isère, France) pendant l'Antiquité et l'époque moderne.

17h00-17h20

Elly Hermon
Laboratoire des recherches
internationales sur l'eau,
Université Laval (Canada)

The integrated water management approach as a paradigm for the analysis of transfer in time and space of water management-related knowledge.

Discussion : 17h20-18h00

ATELIER 8 : TRANSFERTS CULTURELS DE GESTION INTÉGRÉE DE L'EAU

PRÉSIDENT : A. TREVOR HODGE, *emeritus*
Carleton University, Ottawa (Canada)

16h00-16h20

Christer Bruun
University of Toronto
(Canada)

Les aqueducs romains sous la Renaissance.

16h20-16h40

Manuel Martin Bueno
Université de Saragossa
(Espagne)

Citernes, aqueducs, canaux et transversements. Hier et aujourd'hui dans la gestion des eaux dans la péninsule ibérique.

16h40-17h10

Alexandre Brun, CNRS,
Université de Caen (France)
Stéphane Ghiotti, CNRS,
Université Paul Valéry,
Montpellier (France)

Vers la reconstitution des communautés de l'eau en France méditerranéenne. Analyse de la mise en œuvre des contrats de rivière et des schémas d'aménagement et de gestion des eaux dans le bassin Rhône-Méditerranée.

17h10-17h30

Frédéric Lasserre,
Université Laval (Canada)

Irrigation traditionnelle et modernité dans le Queyras.

17h30-18h00 Discussion

18h00 Réunion du panel des présidents pour la préparation de la séance conclusive (Salle du Conseil , Faculté des lettres, DKN 3244)

20h 00 Réception au Cercle de la Garnison

DIMANCHE, le 29 octobre 2006

**SECTION V : SAVOIRS TRADITIONNELS ET PRATIQUES MODERNES
DE GESTION INTÉGRÉE DE L'EAU**

9h00-12h00 : (séances parallèles ateliers 9 et 10)

ATELIER 9 : BASSIN MÉDITERRANÉEN

PRÉSIDENT: JOHN PETER OLESON
University of Victoria (Canada)

9h00-9h20

Abdelmajid Amarirh
Université de Marakkesh,
Maroc

Histoire des systèmes d'irrigation (khattarat, sagaia) :
Le cas de Haouz de Marrakech, Maroc .

9h20-9h40

Abderrahmane Moussaoui,
Université d'Alger (Algérie)
MMSH (Aix-en-Provence)

La civilisation de la foggara : eau, espace et société dans
le sud-ouest algérien.

9h40-11h00

Moshe Fischer
Tel Aviv University (Israel)

Was water supply a luxury in Ancient Israel ? Some
archaeological and historical thoughts on aspects of real
use of water resources in Antiquity.

11h00-11h20

Bernhard Lucke
Brandenburg University of
Technology (Allemagne)

Water systems of the Decapolis in Palestine and their
relation to the landscape during the Hellenistic and
Roman periods.

11h20-11h40

René G. Maury
Université « Orientale » de
Naples (Italie)

De l'hydropolitique à une nouvelle culture de l'eau et
l'archéologie hydraulique : le bassin méditerranéen
comme laboratoire.

Pause-café: 11h40-12h00

ATELIER 10 : CONTEXTE NORD-AMÉRICAIN

PRÉSIDENTE: PAULE HALLEY

Chaire de recherche du Canada en droit de l'environnement
Université Laval, Québec (Canada)

9h00-9h20

Soren Larsen
University of Missouri-
Columbia (E.U)

Traditional knowledge regarding water among the
Cheslatta First Nation in British Columbia: Change and
continuity in the use and valuation of a contested
resource.

9h20-10h40

Deborah McGregor
Department. Of Geography
and Aboriginal Studies,
University of Toronto
(Canada)

Water quality in the province of Ontario^o: an arboriginal
knowledge perspective.

10h40-11h00

Yves Hébert
Historien consultant
(Canada)

L'Institutionnalisation des savoirs sur la gestion de l'eau.
La genèse et les premières années de L'INRS-Eau de
1970 à 2000.

11h00-11h20

François Tremblay,
Chaire en paysage et
environnement
Université de Montréal
(Canada)

Enjeux récréatifs et esthétiques des paysages de rivière :
superposition aux logiques industrielles de gestion des
débits.

11h20-11h40

Elly Hermon
Laboratoire des recherches
internationales sur l'eau,
Université Laval (Canada)

Cooperative Management of Shared Water Resources :
The
Case of the of Great Lakes in North America with
Lessons for
the Dead Sea.

Pause-café 11h 40-12h00

SÉANCE CONCLUSIVE

PANEL DES PRÉSIDENTS

MICHAEL TURNER

UNESCO Chair in Urban Design and Conservation Studies
Bezalel Academy of Art and design, Jerusalem (Israël)
World Heritage Program Consultant de l'UNESCO

12h00-13h00 : Rapports des présidents des sections et du panel des présidents

14h00 : Dîner libre , Musée du Québec (à confirmer)

Visite guidée du Musée du Québec (à confirmer)

HORS PROGRAMME

Filipe Themudo Barata
Université d' Évora (Portugal) Lutte contre l'eau, lutte pour l'eau : réflexion sur des problèmes de gestion des ressources hydriques au Moyen Age dans le bassin de la Méditerranée. (**atelier 6**)

Filipe Themudo Barata
Universidade de Évora (Portugal) Le Paúl de Lagos (Portugal) : la construction d'un paysage au Moyen Âge et les problèmes de l'aménagement du territoire (**séance introductive**)
Arbia Hilali
Université Laval (Québec) La gestion intégrée de l'eau en Tunisie : savoirs traditionnels et pratiques modernes. (**atelier 6**)

Robert Bedon
Université de Limoges (France) Les villes des Trois Gaules; la gestion des avantages et des risques de milieux humides. (**atelier n. 5**)

Brian Campbell
Queen's University (U.K) Putting rivers on the map. (**atelier n. 4**)

Arie Issar
Ben Gurion University of the Negev (Israël) The evolution of groundwater exploration methods in the Middle East through the history. (**atelier n. 6**)

Gideon Hadas,
Director of Ein Gedi Oasis Excavations (Israël) Irrigation agriculture in the oasis of Ein Gedi and some parallels around the Dead Sea in the Roman and Byzantine periods. (**atelier n. 9**)

Ella M-Hermon, Université Laval (Canada) Savoirs traditionnels et la perception de l'eau comme patrimoine naturel et culturel dans le *Corpus Agrimensorum Romanorum* (**séance introductive**)

Jean Peyras, Ista, Besançon-Nantes (France) La gestion intégrée de l'eau dans l'Antiquité tardive : réception du droit romain dans l'Afrique Mineure (**atelier n. 4**)

AFFICHES

Pietro Laureano

IPOGEA (Italie)

Almudena Orejas, María

**Ruiz del Árbol F.- J.-
Sánchez-Palencia, CSIC,**
(Espagne)

Michael Turner,

Betzalel Academy (Israel)

The Foggara water system : An example of survival of traditional knowledge

Présentation de l'Action COST A27,

“Understanding pre-industrial structures in rural and mining landscapes”.

Between the Great Rift Valley and the Fertile Crescent.
